



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate Examination 2023

Spanish

Higher Level

Tuesday 20 June Morning 9:30 - 12:00

220 marks

Examination Number

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Day and Month of Birth

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

For example, 3rd February
is entered as 0302

Centre Stamp

--

Do not write on this page

Instructions

There are **three** sections in this examination paper.

Section A	Reading Comprehension	70 marks
Section B	Reading Comprehension and Opinion Writing	100 marks
Section C	Written Production	50 marks

Answer **all** Sections, A, B and C.

Write your Examination Number and your Day and Month of Birth in the boxes on the front cover.

Write your answers in **blue or black pen. Do not use pencil.**

Write your answers in the spaces provided in this booklet. There is space for extra work at the end of the booklet. Label any such extra work clearly with the question number and part.

This examination booklet will be scanned and your work will be presented to an examiner on screen. **Anything that you write outside of the answer areas may not be seen by the examiner.**

Candidates should answer both Questions 1 and 2.

N.B. In 1. Answer EITHER (a) OR (b)

In 2. Answer (a) AND (b)

Question 1

(50 marks)

Answer the questions on EITHER: (a) Prescribed Literature or (b) Journalistic Text.

(a) Prescribed Literature: Gabriel García Márquez: *Relato de un naufrago*.

Sólo después de estar nadando desesperadamente durante quince minutos empecé a ver la tierra. Todavía estaba a más de un kilómetro. Pero no me cabía entonces la menor duda de que era la realidad y no un espejismo. El sol doraba la copa de los cocoteros. No había luces en la costa. No había ningún pueblo, ninguna casa visible desde el mar. Pero era tierra firme. Antes de veinte minutos estaba agotado, pero me sentía seguro de llegar. Nadaba con fe, tratando de no permitir que la emoción me hiciera perder los controles. He estado media vida en el agua, pero nunca como esa mañana del 9 de marzo había comprendido y apreciado la importancia de ser buen nadador. Sintiéndome cada vez con menos fuerza, seguí nadando hacia la costa. A medida que avanzaba veía más claramente el perfil de los cocoteros.

El sol había salido cuando creí que podría tocar fondo. Traté de hacerlo, pero aún había suficiente profundidad. Evidentemente, no me encontraba frente a una playa. El agua era honda hasta muy cerca de la orilla, de manera que tendría que seguir nadando. No sé exactamente cuánto tiempo nadé. Sé que a medida que me acercaba a la costa el sol iba calentando sobre mi cabeza, pero ahora no me torturaba la piel sino que me estimulaba los músculos. En los primeros metros el agua helada me hizo pensar en los calambres. Pero el cuerpo entró en calor rápidamente. Luego, el agua fue menos fría y yo nadaba fatigado, como entre nubes, pero con un ánimo y una fe que prevalecían sobre mi sed y mi hambre.

Veía perfectamente la espesa vegetación a la luz del tibio sol matinal, cuando busqué fondo por segunda vez. Allí estaba la tierra bajo mis zapatos. Es una sensación extraña esa de pisar la tierra después de diez días a la deriva en el mar. Sin embargo, bien pronto me di cuenta de que aún me faltaba lo peor. Estaba totalmente agotado. No podía sostenerme en pie. La ola de resaca me empujaba con violencia hacia el interior. Tenía apretada entre los dientes la medalla de la Virgen del Carmen. La ropa, los zapatos de caucho, me pesaban terriblemente. Pero aun en esas tremendas circunstancias se tiene pudor. Pensaba que dentro de breves momentos podría encontrarme con alguien. Así que seguí luchando contra las olas de resaca, sin quitarme la ropa, que me impedía avanzar, a pesar de que sentía que estaba desmayándome a causa del agotamiento.

1. Busca en el pasaje y escribe en los espacios correspondientes las palabras o frases del texto que correspondan (más o menos) a las siguientes:

(a) muy cansado

	(lines 1-10)
--	--------------

(b) abundante

	(lines 11-20)
--	---------------

(c) pocos minutos

	(lines 21-26)
--	---------------

2. Explain in ENGLISH the following phrases as they are used in the text.

(a) ... había comprendido y apreciado la importancia de ser buen nadador. (line 7)

(b) Allí estaba la tierra bajo mis zapatos. (line 19)

(c) Así que seguí luchando contra las olas... (line 25)

3. What does Luis say about the land as he swims towards it?

Give **three** details in **English** from the extract.

4. Describe Luis' experience when he finally touches ground.

Give **three** details in **English** from the extract.

5. Discuss how Luis' life changes after he becomes famous.

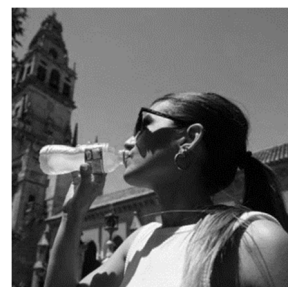
You may **not** support your answer by reference to the extract. Answer in **English** on page 6.

Question 1 (b) Journalistic Text.**(50 marks)**

Read the article about heatwaves in Spain and answer the accompanying questions.

AUMENTAN LAS OLAS DE CALOR EN ESPAÑA

1. El veintiuno de junio es la fecha tradicional del comienzo del verano en España. Como todo el planeta, en los últimos años España se está calentando. Una de las consecuencias para sus habitantes son las olas de calor cada vez más intensas y frecuentes. Para combatir el calor intenso los españoles han cambiado su manera de disfrutar el verano y el tiempo que pasan al aire libre. En los últimos años, durante julio y agosto, la gente española suele pasarse los días encerrada en casa, con las persianas bajadas y con el aire acondicionado a tope.



2. Según los datos analizados por AEMET, la Agencia Estatal de Meteorología, en la última década se han registrado veintitrés olas de calor en España, una estadística muy grave. Un portavoz de AEMET, Juan Alonso, comenta: “las olas de calor empiezan más pronto en el verano, duran más tiempo y afectan a la mayor parte del país.” Los científicos han investigado varias maneras de aliviar las consecuencias peligrosas que conllevan las olas de calor para la gente.

3. En el año 2020 la ciudad de Barcelona introdujo un proyecto innovador para ayudar a los ciudadanos a combatir el calor intenso. Se trata de un sistema de *refugios climáticos*, cuyo objetivo es que la gente pueda escaparse de las olas de calor, además de reducir las muertes y limitar las enfermedades en la población. Estos espacios están especialmente adaptados con aire acondicionado, y en ellos se puede descansar y refrescarse de las altas temperaturas. Hoy cuenta con más de doscientos lugares bien señalizados, con zonas de descanso y agua potable, ubicados a menos de diez minutos a pie para el 95% de los residentes de la ciudad.

4. Cristina Linares, experta en cambio climático, salud y medio ambiente, afirma que las ciudades españolas deben ampliar este sistema de *refugios climáticos*. Estos espacios pueden estar en centros comerciales, bibliotecas, polideportivos o estaciones de transporte público. Asimismo, un gran número de centros escolares antiguos han tenido que instalar aire acondicionado en los edificios, para que los alumnos estén cómodos mientras aprenden. Recientemente, en un instituto sevillano, los alumnos fueron enviados a casa para huir de las temperaturas de más de 40°C.

5. Varios estudios han mostrado que el calor extremo modifica el comportamiento de la gente, haciéndola más propensa a la ansiedad o a la violencia. Los médicos subrayan la importancia de evitar el calor sofocante, en particular para las personas más vulnerables como ancianos, mujeres embarazadas o personas con problemas respiratorios. La raza humana siempre se ha adaptado a su entorno y España, como todos los países mediterráneos, tiene que seguir buscando soluciones como los *refugios climáticos* para soportar las olas de calor.

Adaptado de: www.abc.es

1. Answer the following questions in ENGLISH.

(a) What changes have Spaniards made to combat the intense heat?

(para 1)

(b) What does Juan Alonso say about heatwaves? (para 2)

(c) What is the objective of *climate refuges*? Give **full** details. (para 3)

(d) What happened recently in a school in Seville? (para 4)

(e) According to doctors, who should avoid the intense heat? (para 5)

2. Escribe en ESPAÑOL en los espacios correspondientes las palabras o frases del texto que tengan el mismo sentido (más o menos) que las siguientes:

(a) ciudadanos (1)

--

(b) es posible relajarse (3)

--

(c) altera la conducta (5)

--

This question continues on the next page.

3. Explain in ENGLISH the meaning of the following in their context:

(a) ... con el aire acondicionado a tope. (para 1)

(b) ... varias maneras de aliviar las consecuencias peligrosas... (para 2)

(c) La raza humana siempre se ha adaptado a su entorno... (para 5)

4. Explica o (expresa de otro modo) en ESPAÑOL una de las frases siguientes:

(a) ... una estadística muy grave. (para 2)

O

(b) ... un gran número de centros escolares... (para 4)

Question 2

(20 marks)

Answer (a) AND (b) in ENGLISH.

(a)

UN LADRÓN ARGENTINO COMPENSA A SUS VÍCTIMAS

Marcelo Paredes, un ladrón argentino de 37 años, tenía un sueño: que algún día la suerte le permitiera dejar atrás todos los años de delincuencia. Hace unos meses, ganó casi un millón de pesos en la lotería después de jugar los mismos números durante quince años.

El día que recibió su premio, Marcelo se presentó en la comisaría y le declaró a la policía: "Muchachos, ya no robo más" y además ofreció dinero como compensación a sus víctimas.

Por su parte, la policía asegura que Marcelo es muy gracioso y que nunca ha estado implicado en incidentes violentos o en uso de armas. Marcelo pasó muchos años robando en las casas de los ricos y quitándoles a sus dueños relojes, pulseras, anillos y portátiles. Para Marcelo estos artículos eran fáciles de llevar y de vender luego en la calle.



Adaptado de: www.lavanguardia.com

(i) What happened to Marcelo Paredes a few months ago? Give **full** details.

(ii) What did Marcelo do at the police station? Give **full** details.

(iii) Name **two** items that Marcelo used to steal.

(b)

ZARA LANZA SU COLECCIÓN DE ROPA PARA MASCOTAS

En 2021 Zara decidió introducir una línea de ropa dirigida a animales domésticos, porque durante la pandemia mucha gente decidió comprar o adoptar mascotas, especialmente perros.

Así que Zara ha lanzado sus prendas de ropa para mascotas, que describe como ligeras y de muchos colores, apropiadas para el invierno o la primavera. Los compradores pueden elegir artículos que cuestan entre siete y treinta y cinco euros.

Lo mejor de todo es que la línea también incluye prendas para los dueños de las mascotas, para que puedan salir a pasear vestidos a juego con su mejor amigo y a la última moda. La colección también incluye todo tipo de accesorios como gafas de sol, collares, cepillos y juguetes.



Adaptado de: www.elperiodico.com

(i) Why did Zara decide to introduce clothes for pets?

(ii) How do Zara describe their clothes for pets?

(iii) Name **two** accessories for pets that are included.

Section B	Reading Comprehension and Opinion Writing	100 marks
------------------	--	------------------

Answer **all** questions. The questions refer to the text on the loose sheet provided separately.
(Numbers in brackets refer to paragraphs in text)

LOS JÓVENES ESPAÑOLES SE VAN DE CASA A LOS 29 AÑOS.

1. Escribe las palabras o frases del texto que sean equivalentes (más o menos) a las siguientes: (15 marks)

(a) en el medio (1)

--

(b) quehaceres domésticos (3)

--

(c) admite (4)

--

(d) bastante (5)

--

(e) periodos difíciles (7)

--

2. Write in ENGLISH the meaning (in the context) of the following phrases: (15 marks)

(a) El alto coste del alquiler suele ser otro gran obstáculo...

(para 2)

(b) ...la fuerte conexión familiar que caracteriza a los españoles.

(para 3)

(c) Educan a los niños para ser autosuficientes y establecer su propia casa.

(para 6)

This question continues on the next page.

3. Busca en el texto una palabra o frase que tenga el mismo sentido (más o menos) que las siguientes: (5 marks)

(a) por el contrario (1)

--

(b) murió (3)

--

(c) cambiarme (5)

--

(d) normal (6)

--

(e) indica (7)

--

4. As a partial summary of the content of the article, write in ENGLISH (in the appropriate spaces) the information requested. (15 marks)

(a) What is said about the work situation of young Spaniards? Give **three** details.

(b) Why does Rodrigo say that he still lives with his mother?

(c) According to Javier Urra, why is the role of the family in Spain different?

5. Escribe en ESPAÑOL tu opinión (entre 80 y 150 palabras) sobre una de las siguientes afirmaciones. (50 marks)

(a) No hay nada tan importante como la familia.

o

(b) Ser estudiante en Irlanda es muy caro.

o

(c) Hoy día los jóvenes tienen una vida muy fácil.

[illegible]

Answer both Questions 1 AND 2

Question 1. Answer EITHER (a) DIALOGUE CONSTRUCTION or (b) LETTER WRITING (30 marks)

Q 1 (a) You are spending a year in Madrid and you want to join a local basketball club.

Complete in **Spanish** the **dialogue**.

You should attempt any **five** of the following points:

Entrenador: Buenos días, ¿así que quieres jugar al baloncesto con nosotros?

Tú: Say that you are delighted to meet him. Say that you are going to spend a year studying in Madrid and that you would like to stay fit.

Entrenador: Estupendo. ¿Juegas bien al baloncesto?

Tú: Say that you have never played basketball, you prefer Gaelic football. There was a good team in your school and they won the final last year.

Entrenador: Si, conozco el fútbol gaélico. ¡Los mejores jugadores deben ser muy ricos!

Tú: Say that they don't earn anything, they love the sport. The GAA is a voluntary organisation and a very important part of Irish culture.

Entrenador: ¿No eres un poco bajito/a para jugar al baloncesto?

Tú: Say that's true, you are not very tall, but you are smart. You don't mind training often and you get on well with your team mates.

Entrenador: Pues, entrenamos los martes y los jueves a las siete de la tarde.

Tú: Tell him that seems ok, but you will arrive a bit late as your classes in the university don't finish until six thirty every day.

Entrenador: No te preocupes. ¿Te puedo ayudar en algo más?

Tú: Say that your parents love basketball and you want to bring them to a game during their visit in January. Ask is it difficult to get tickets.

OR

Q 1. (b) A newspaper article states that Spanish people should spend time in Ireland to improve their English.

You decide to write a letter/email in **Spanish** to the editor of the newspaper.

*(You may **loosely** base your letter/email on the points mentioned below, either agreeing or disagreeing with them. You should make **five** relevant points out of the **eight** below and each of these points should be expanded and developed)*

- Spanish people don't need a visa to live in Ireland.
- There are excellent language schools all over the country.
- Spanish people can work part-time to pay for their studies.
- Irish people are very friendly and the accent is easy to understand.
- There are cheap flights between Spanish and Irish airports.
- The cost of living is expensive.
- The scenery is amazing, especially along the coasts.
- Ireland is great for people who like music and culture.

Q 2. Answer either (a) DIARY ENTRY or (b) NOTE

(20 marks)

(a) You have just spent a month travelling in Spain on your own.

Write a diary entry in **Spanish** mentioning any **four** of the following points:

- Say that you’ve had a great time and explain why.
- Mention **one** advantage of travelling alone.
- Describe an interesting Spanish person that you met.
- Explain why you don’t like the hostel where you are staying.
- Say how you plan to spend your first day back in Ireland.

OR

(b) You are staying in Bilbao with your friend Iker.

Leave a note in **Spanish** for Iker including any **four** of the following points:

- Say you got up early to go for a swim in the sea.
- Tell him that the kitchen is dirty but you’ll clean it later.
- Say that you have both been invited to a party on Friday night.
- Say that you will buy drinks and food tomorrow for the party.
- Ask him if he’d like to visit Pamplona with you on Saturday.

Do not write on this page

Copyright notice

This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the authors' prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with *Section 53(5) of the Copyright and Related Rights Act, 2000*. Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Leaving Certificate – Higher Level

Spanish

Tuesday 20 June

Morning 9:30 - 12:00

LOS JÓVENES ESPAÑOLES SE VAN DE CASA A LOS 29 AÑOS

1. En Europa, la edad media de abandonar la casa familiar es de veintiséis años, pero existen muchas diferencias de unos países a otros. En Noruega, por ejemplo, es de tan solo diecinueve años, y en Finlandia, veintiuno. Irlanda se sitúa a la mitad de la lista con un promedio de veintiséis años. En España, sin embargo, parece que los jóvenes tardan muchísimo más en independizarse. Según datos de la Eurostat (Oficina Europea de Estadística), los jóvenes españoles suelen dejar la casa familiar a los veintinueve años.



2. La precaria situación laboral de los jóvenes españoles se sitúa entre los motivos de la avanzada edad de abandonar la casa familiar: la tasa de desempleo es de un treinta por ciento. También, los que tienen trabajo suelen tener contrato temporal y sueldos muy bajos. El alto coste del alquiler suele ser otro gran obstáculo para independizarse; para poder vivir solo, un joven español tendría que dedicar más del setenta por ciento de su salario al alojamiento.

3. Además, hay otra razón que puede explicar esta tendencia a quedarse a vivir con los padres: la fuerte conexión familiar que caracteriza a los españoles. Rodrigo Cuevas tiene treinta y seis años; todavía vive en un piso en el centro de Madrid con Amparo, su madre. Las estanterías de su habitación están llenas de libros de viajes y tiene más de cien videojuegos para la Xbox. A su madre esta situación le parece normal: "El padre de Rodrigo falleció hace ocho años. Viviendo con mi hijo me siento más acompañada y más segura. Nos llevamos bien. Es muy ordenado y siempre colabora con las tareas del hogar. No me supone ninguna molestia tenerlo en casa", explica Amparo.

4. Por su parte, Rodrigo reconoce que no se ha independizado hasta ahora porque en casa de su madre está muy a gusto. No ha sido por falta de recursos económicos. Tiene trabajo desde hace cinco años y una paga digna. Rodrigo comenta: "Viviendo con mi madre no tengo que preocuparme del coste que conlleva tener mi propio piso, que incluye la luz y el agua". Rodrigo se gasta el dinero únicamente en viajes, conciertos, videojuegos, salidas nocturnas y cenas con su novia Elena.

5. En Noruega la situación es muy distinta. A la edad de veinte años, Kristina Haugen ya lleva dos años independizada. "Tuve que mudarme de mi pueblo a la ciudad de Bergen cuando empecé la universidad porque la carrera que quería estudiar solo se ofrecía allí. Con la beca que recibo del gobierno tengo suficiente para vivir. Mis padres no tienen que ayudarme económicamente".

6. Con esta ayuda del gobierno, los países nórdicos como Noruega, Suecia y Finlandia buscan convertir a los jóvenes en adultos independientes lo antes posible. Los padres entienden que lo natural es que los hijos se vayan de casa al llegar a los dieciocho años. Educan a los niños para ser autosuficientes y establecer su propia casa. Desde muy jóvenes entienden que cada uno es responsable de sus propias acciones.

7. En España el escenario es otro, como señala el doctor en psicología Javier Urra: "En nuestro país el papel de la familia es distinto, los padres se encargan de la financiación de la carrera universitaria de sus hijos, lo cual en otros países es asumido por el gobierno". A diferencia de los países nórdicos, en España es normal que los padres permitan a los hijos volver al hogar en tiempos adversos, como por ejemplo el divorcio, el desempleo o incluso una pandemia global. La familia es una de las grandes riquezas de la sociedad española. España es uno de los países donde mejor se vive y donde la familia es un factor determinante para que así sea.

Adaptado de: www.elpais.com

Ná tabhair an doiciméad seo ar ais.

Ní chuirfear ar ais chuig
Coimisiún na Scrúduithe Stáit é.

Do not hand this document up.
This document will not be returned to the
State Examinations Commission.



Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate Examination 2023

Spanish

Listening Comprehension Test

Higher Level

Tuesday 20 June Morning 12:10 - 12:50

80 marks

Examination Number

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Day and Month of Birth

----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

For example, 3rd February
is entered as 0302

Centre Stamp

--

Instructions

There are **seven** questions in this paper.

Questions to be answered in English, not necessarily in complete sentences.

Answer **all** questions.

Write your answers in the spaces provided in this booklet.

You may only use **blue or black pen** when writing your answers. **Do not use pencil.**

This examination booklet will be scanned and your work will be presented to an examiner on screen. **Anything that you write outside of the answer areas may not be seen by the examiner.**

Answer all questions in ENGLISH.

Question 1

ANUNCIO: This will be played **three times** right through with a long pause after the **SECOND** hearing.

AYUDA PARA TRASLADARSE A ESPAÑA
(HELP TO MOVE TO SPAIN)

(a) What is the main objective of the *Relomar* agency? Give **full** details.

(b) In their experience, what are the **first** things to organise?

(c) What information is in the welcome pack?

Question 2

DIÁLOGO: This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

ENTREVISTA CON LA REINA MÁXIMA DE HOLANDA (INTERVIEW WITH QUEEN MÁXIMA OF HOLLAND)

(a) Why did she study Economics at university?

(b) What does she say about meeting the King in Seville in 1999?

*** PAUSE**

(c) What does she say about her eldest daughter Amalia?

(d) What work does she do with the United Nations?

Question 3

DIÁLOGO: This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

HABLANDO CON EL AVENTURERO, JAVIER MARTÍNEZ
(SPEAKING WITH THE ADVENTURER, JAVIER MARTÍNEZ)

(a) What did Javier realise one day?

(b) How does he describe his trip?

*** PAUSE**

(c) What **exactly** happened to him in Armenia?

(d) Why does he love travelling?

Question 4

DESCRIPTIVO: This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

SEAT – SIETE DÉCADAS DE HISTORIA
(SEAT– SEVEN DECADES OF HISTORY)

(a) Why **exactly** was the company SEAT created?

(b) What is the ‘*Casa SEAT*’ used for?

*** PAUSE**

(c) What is said about the city of Arona? Give **full** details.

(d) How do SEAT choose the Spanish places for its car names?

Question 5

DESCRIPTIVO: This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

LA COMIDA TRADICIONAL MEXICANA (TRADITIONAL MEXICAN FOOD)

(a) What does gastronomic culture allow us to discover?

(b) According to experts, why is Mexican cuisine varied?

*** PAUSE**

(c) What is said about the use of chocolate in Mexican cuisine?

(d) How does gastronomic tourism contribute to the Mexican economy?

Question 6

EL TIEMPO: This will be played **three times** right through with a long pause after the **SECOND** hearing.

(a) What is said about the weather this November? Give **full** details.

(b) What is said about the minimum temperatures? Give **full** details.

(c) What will the weather be like in the afternoon? Give **full** details.

Question 7

UNA NOTICIA: This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

EL SECRETO DEL AMOR (THE SECRET OF LOVE)

(a) What is said about Julio and Meena's combined age?

(b) Where **exactly** did Julio live?

*** PAUSE**

(c) Why were they awarded the Guinness World Record? Give **full** details.

(d) What do they say is the secret of love? Give **full** details.

END OF LISTENING COMPREHENSION TEST

Do not write on this page

Do not write on this page

Do not write on this page

Copyright notice

This examination paper may contain text or images for which the State Examinations Commission is not the copyright owner, and which may have been adapted, for the purpose of assessment, without the authors' prior consent. This examination paper has been prepared in accordance with *Section 53(5) of the Copyright and Related Rights Act, 2000*. Any subsequent use for a purpose other than the intended purpose is not authorised. The Commission does not accept liability for any infringement of third-party rights arising from unauthorised distribution or use of this examination paper.

Leaving Certificate – Higher Level

Spanish Listening Comprehension Test

Tuesday 20 June

Morning 12:10 - 12:50